

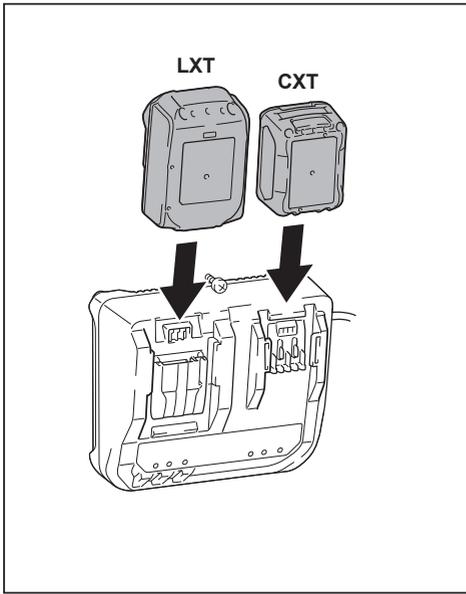


DC18RE

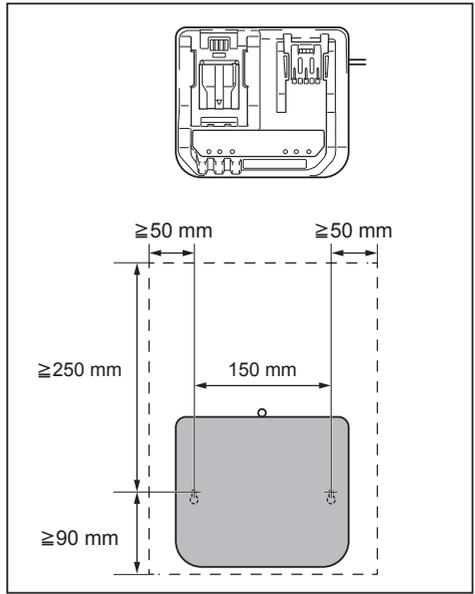
快速充電器

原廠使用說明書

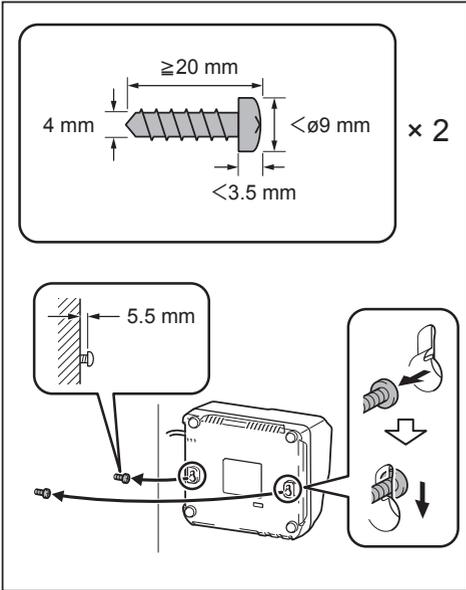




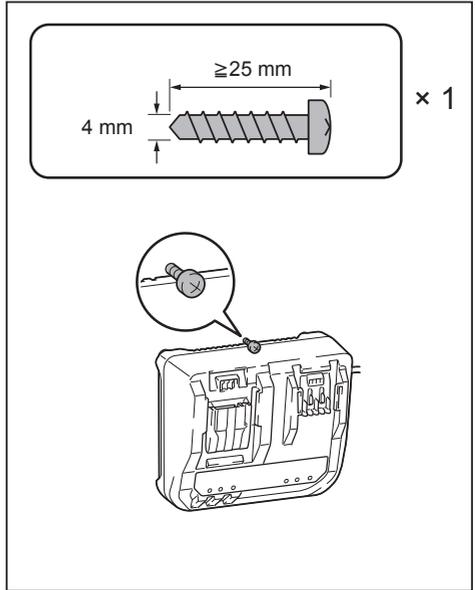
1



2



3



4

警告： 如果有人提供監護或者提供以安全方式使用設備的指導，並且在瞭解所涉及危險的情況下，八歲以上的孩童以及身體、感官或心智能力較低者，或是缺少經驗與知識者可以使用本設備。孩童不應該以本設備為玩具。清潔與用戶保養工作不應該在沒有監護的情況下由孩童執行。

符號

以下顯示的是用於設備的符號。使用前請務必了解其含義。



• 僅限室內使用。



• 雙重絕緣



• 充電中。



• 延後充電(電池正在冷卻、電池太冷或者正等待充電)。



• 調整



• 請勿將電池短路。



• 切勿使電池浸水或受到雨淋。



• 請參閱使用說明手冊。



• 充電準備就緒。



• 充電完成。



• 充電不足。



• 冷卻異常。



• 切勿用火焚燒來損壞電池。



• 務必要回收電池。

注意：

1. 請保留本說明書 — 本說明書中有關於電池充電器的重要安全與操作說明。
2. 使用電池充電器之前，請閱讀有關(1)電池充電器、(2)電池以及(3)使用電池的產品的所有說明和警告標示。
3. 注意 — 為了降低受傷的風險，只能對Makita式充電電池進行充電。其他類型的電池可能會爆裂而造成個人的損傷。
4. 非充電電池不能以本電池充電器充電。
5. 請使用充電器標示牌上指定電壓的電源。
6. 請勿在有易燃液體或氣體的地方為電池盒充電。
7. 請勿讓充電器暴露於雨、雪或潮濕的情況中。
8. 切勿以抓住電纜的方式攜帶充電器或者以拉扯的方式將其從插座上拔掉。
9. 充電之後或者要進行任何維修或清潔之前，要將充電器的電纜從電源拔掉。要拔掉充電器時，要拉插頭而不是電纜。
10. 電纜要擺放在不會被踩踏、絆到的地方，否則可能會造成傷害或壓力。
11. 請勿以受損的電纜或插頭使用充電器。如果電纜或插頭受損，請要求經過Makita授權的服務中心更換，以免發生危險。
12. 如果充電器遭受重擊、掉落或者其他任何方式的損壞，請將其送給合格的服務人員修理，切勿進行操作或拆解。不當的使用或組裝可能會造成觸電或起火的危險。
13. 請勿在室內溫度低於10°C或高於40°C時為電池充電。在寒冷的氣溫中，可能不會開始充電。
14. 請勿使用升壓變壓器、引擎發電機或直流電插座。
15. 請勿讓任何東西掩蓋或阻塞充電器通風口。
16. 請勿以濕手插上或拔掉電線插頭，以及插入或取出電池。
17. 切勿使用汽油、揮發油、稀釋劑或者酒精之類的東西清潔充電器。可能會造成褪色、變形或龜裂。

正在充電

本充電器可以為LXT與CXT電池輸流充電。

1. 為電池充電器接上電壓適當的交流電源。充電指示燈將反覆呈綠色閃爍狀態。
2. 將電池盒插入充電器直到進入充電器的導溝為止。(圖1)
對於LXT電池，充電器的端子蓋可以用插入電池盒的方式開啟，而以抽出電池盒的方式關閉。
3. 插入電池盒時，充電指示燈的顏色會從綠色變成紅色，並且開始充電。充電指示燈在充電期間會持續亮著。一顆紅色充電指示燈表示充電狀態為0—80%，而紅色和綠色指示燈則表示為80—100%。上述的標示有80%都是概略值。標示可能因為電池溫度或電池狀態而異。

4. 充電完成時，充電指示燈會從紅色和綠色變成綠色。
5. 充電時間根據電池盒充電時的溫度(10°C—40°C)以及電池盒的使用情況(如新電池盒或已經長時間使用過的電池盒)不同而異。
6. 為電池充電之後，請將電池盒從充電器取下來，並拔掉充電器插頭。

附註：

- 充電器不能同時為兩個電池充電，而是以逐一進行的方式充電。

系列	電壓	元件	鋰離子電池盒	電池容量 (安培小時) 根據IEC61960	充電時間 (分)
CXT	10.8 V— 12 V (最高)	3	BL1015, BL1016	1.5	22
			BL1020B, BL1021B	2.0	30
		6	BL1040B, BL1041B	4.0	60
LXT	14.4 V	4	BL1415	1.3	15
			BL1415N, BL1415NA	1.5	15
		8	BL1430, BL1430B	3.0	22
			BL1440	4.0	36
			BL1450	5.0	45
	BL1460A, BL1460B		6.0	55	
	18 V	5	BL1815	1.3	15
			BL1815N	1.5	15
			BL1820, BL1820B	2.0	24
		10	BL1830, BL1830B	3.0	22
			BL1840, BL1840B	4.0	36
BL1850, BL1850B			5.0	45	
			BL1860B	6.0	55

附註:

- 此電池充電器供給Makita牌電池盒充電使用。切勿將其用於其他目的或其他廠家的電池。
- 如果充電指示燈呈紅色閃爍，表示電池出現下列情況，不會開始充電。
 - 電池盒剛從操作的工具取出來，或者電池盒長時間留在暴露於陽光直射的地方。
 - 電池盒長時間留在暴露於冷空氣中的地方。
- 電池盒太熱時，要等到電池盒溫度達到可以充電的度數時，才會開始充電。
- 如果充電指示燈呈紅綠色交替閃爍狀態的話，將不能進行充電。充電器或電池盒上的端子被灰塵堵塞、或者電池盒電力已經耗盡或損壞了。

冷卻系統

- 此充電器備有供變熱的電池使用的冷卻風扇，以確保電池能發揮其自身的性能。冷卻過程中將會發出冷卻空氣的聲音，這並非表示充電器有毛病。
- 在下列情況下黃色指示燈將閃爍發出警告：
 - 冷卻風扇的問題
 - 電池盒冷卻不完全，例如，被灰塵堵塞
- 儘管黃色警告燈點亮，電池仍能充電。但此時充電時間可能會比平時要長。檢查冷卻風扇的聲音、充電器與電池上的通風孔，這個孔有時候會被灰塵堵住。
- 如果黃色警告燈沒有閃爍，儘管冷卻風扇沒有發出聲音，冷卻系統工作仍是正常的。
- 務必保持充電器和電池的散熱孔清潔以進行冷卻。
- 如果黃色警告燈經常閃爍，應該將產品送去修理或保養。

調整充電 (僅限於LXT電池)

調整充電可以自動搜尋電池在每一種情況中的最佳充電條件，以延長電池壽命。

在下列條件下反覆使用的電池需要“調整充電”，以防止快速損耗。在那種情況下，會點亮黃燈。

1. 在電池高溫時充電
2. 在電池低溫時充電
3. 為充滿電的電池充電
4. 電池過度放電 (即使電量降低仍然讓電池繼續放電。) 這種電池的充電時間會比一般長。

牆上的安裝

⚠ 警告：

- 務必要用兩支螺絲將充電器掛在牆上，並用另一支螺絲將充電器固定在牆上。否則充電器可能會掉落而造成嚴重的傷害。
- 進行牆上的安裝工作之前，務必確認充電器的插頭已經拔掉，而且所有電池都已經從充電器取出來。
- 請按照本說明書指示的步驟進行，而且要一次完成整個程序。如果半途停止這項工作，充電器可能會掉下來而造成傷害或損壞。
- 請定期檢查螺絲的緊密度。否則充電器可能會因為螺絲鬆動而掉下來。
- 請定期以除塵器之類的東西清潔充電器的端子部分。

⚠ 注意：

- 請小心選擇穩固的牆壁來安裝充電器。請確認安裝工作或充電作業不會有阻礙。充電器與電池的毛重約2.3kg。如果有需要，請為牆壁提供足夠的強化處理。

需要準備的東西：

- 兩支螺絲—用來掛充電器。(圖3)
螺絲尺寸：4mm×20mm以上。
- 一支螺絲(4mm×25mm以上)——用來固定充電器。(圖4)
螺絲帽尺寸：小於 $\varnothing 9.0\text{mm}$ ，粗細小於 3.5mm。
- 工具——用來鎖緊螺絲。

您可以將充電器安裝在牆壁上。充電器周圍要如圖所示清理乾淨。(圖2)

1. 固定兩支用來掛在牆壁上的螺絲。(圖3)
2. 請用背後的鉤子將充電器掛在牆壁上。
3. 將充電器頂部的固定螺絲鎖緊，以固定充電器。(圖4)

設備名稱：快速充電器/Fast Charger, 型號(型式)：DC18RE						
Equipment name			Type designation (Type)			
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電路板	—	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
傳導端子	—	○	○	○	○	○
電源線組	○	○	○	○	○	○
備考1. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。						
備考2. “—” 係指該項限用物質為排除項目。						

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司
電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號